

L'Arche de Noé

Noyan Tapan

Hebdomadaire L'ESSENTIEL Depuis le 4 Mai 1993

#30 (736)

4 Août
2008



Prix: 1000 drams

Un petit scandale: L'ancien premier ministre arménien contre l'actuel



Lié à une publication, Hrant Bagratian, ancien premier ministre de la RA, s'apprête à s'adresser à la Cour européenne des Droits de l'Homme contre l'actuel premier ministre Tigran Sargsian.

La candidature de Marie L. Yovanovitch au poste de l'ambassadrice des Etats-Unis en Arménie est confirmée

La Commission des Relations étrangères du Sénat a confirmé le 29 juillet la candidature de Marie L. Yovanovitch au poste de l'Ambassadrice Extraordinaire et Plénipotentiaire des Etats-Unis en Arménie.

Comme le Congrès Arménien d'Amérique annonce, le sénateur Barbara Boxer n'a pas voté pour Yovanovitch, disant que " c'est une voix en la protection de la vérité ", alors que le sénateur Robert Menendes a expliqué que sa voix " pour " n'est pas une assistance à la politique délabrée du corps administratif en matière de la question de la confirmation du génocide.

Le sénateur Boxer a déclaré que " ce n'est pas un petit problème où se trouvent les Etats-

suite à la page 4

Est-ce qu'on aura un système de maintien de l'ordre indépendant ?

Les paroles du président n'en donnent pas d'espoir

Par Haroutiun Khatchatrian

Je vais commencer par une citation du discours du président Serge Sargsian fait devant la communauté arménienne de la Russie, à Moscou, le 23 juin. Les entorses au texte sont exclues car les citations sont du site WEB officiel du président. Le président accuse le mouvement dirigé par Lévon Ter-Petrosian pour les tentatives de déstabilisation, et après il ajoute :

" J'ai à maintes reprises déclaré, et toutes mes démarches après avoir assumé le poste du président ont été visées à cela, que je suis prêt à négocier et travailler avec toute force politique sortant de l'intérêt d'Arménie. De sérieuses démarches ont été prises dans la direction d'affaiblir la tension postélectorale. L'opposition est beaucoup invitée par toutes les chaînes de télévision, toutes les personnes détenues en raison des événements du 1er mars qui n'ont

pas eu une participation immédiate aux actes de violence et dont les preuves entières du pêché manquant ont été mises en liberté. ... Ces démarches et efforts continueront, cependant afin d'obtenir du succès ils doivent être réciproques".

Qu'est qu'on voit de cet extrait? Premièrement, en tant que manifestation de bonne volonté, le président présente ce que la demande de la Constitution a été faite : les personnes innocentes ont été mises en liberté (il en résulte : regardez, on pourrait ne pas les libérer, mais on l'a fait). Ensuite : " l'opposition est beaucoup invitée par toutes les chaînes de télévision". C'est-à-dire, avant, ce n'était pas comme ça, et il était inutile de parler de la liberté d'expression, mais maintenant les opposants sont invités... Mais la chose la plus bizarre est qui fait tout cela. De la parole de Serge Sargsian il paraît

suite à la page 2

L'Arménie prévoit de continuer ses initiatives visant à la normalisation des relations arméno-turques

Par Rita Karapétian

La visite du président arménien Serge Sargsian en Ukraine a passé dans une atmosphère constructive et significative : la réunion des présidents des deux pays a duré de plus de 2.5 heures, lors de laquelle les relations bilatérales dans diverses sphères ont été discutées, a déclaré le ministre des Affaires étrangères de la RA Edouard Nalbandian, lors de la conférence de presse du 30 juillet.

Il a également attaché de l'importance à la participation du président de la RA et du Catholicos de tous les Arméniens à la cérémonie consacrée au 650e anniversaire du complexe arménien d'église Sourb Khatch (Sainte croix) en Crimée. Selon E. Nalbandian, c'était un événement historique, car le chef de l'Etat arménien et son chef spirituel ont pour la première fois visité ce complexe ensemble.

Le ministre des Affaires étrangères a indiqué qu'il avait payé sa première visite au Karabakh et que toutes les questions concernant le processus du

règlement étaient constamment discutées avec l'administration. Les ministres des Affaires étrangères de la RA et de la RHK ont également eu des rencontres à Strasbourg et Saint-Petersbourg.

Selon E. Nalbandian, il a fait plusieurs visites au cours des 3.5 mois derniers, il a rencontré les chefs des organisations interna-



Edouard Nalbandian

tionales et les ministres des Affaires étrangères d'un certain nombre de pays, y compris ceux de la Russie, des Etats-Unis, de la France, de l'Allemagne. Des visites en Géorgie et en Iran sont prévues en septembre et dans un certain nombre de pays de la CEI et de l'Europe de l'Est jusqu'à la fin de l'année. L'Arménie assumera la présidence à l'OTSC (Organisation

du Traité de sécurité collective) à partir de septembre. A cette fin, la rencontre des ministres des affaires étrangères des pays membres de l'organisation sera tenue le 4 septembre à Moscou, qui sera suivie d'un sommet. Le ministre a déclaré qu'il partira pour Moscou juste après la conférence de presse, où il rencontrera également les coprésidents du groupe de Minsk de l'OSCE.

En répondant aux questions, le ministre des Affaires étrangères a dit que les autorités arméniennes n'entreprendront jamais une démarche qui pourrait encourager la négation du Génocide arménien. " Nous souhaitons avoir des relations normales avec notre voisin et finalement ouvrir la frontière ", a-t-il énoncé. E. Nalbandian a indiqué que les dernières initiatives du côté arménien ont été positivement acceptées par la communauté internationale, et l'Arménie a l'intention de continuer ses initiatives visant à la normalisation de ses relations avec la Turquie sans conditions préalables proposées par le côté turc.

" Troisième pôle " des forces d'opposition se forme en Arménie

Par Narée Grigorian

L'Union "Droit constitutionnel" (UDL), le Parti Libéral progressiste d'Arménie, l'Union chrétienne démocratique d'Arménie, l'Union "Autodétermination nationale" et le Parti Communiste Uni d'Arménie mènent des consultations sur la formation d'un pôle des forces d'opposition dans l'avenir, a annoncé Haïk Baboukhanian, président de l'UDL, lors du débat politique. Selon lui, lesdits partis se trouvent sur le champ d'opposition pendant 20 ans environ, et actuellement jouissent de la confiance de 60% de la population. Haïk Baboukhanian a mentionné que le changement du pouvoir n'est



Haïk Baboukhanian

pas un problème pour le pôle qui va être formé : le but principal est la résistance aux défis internes et externes surgis devant le pays.

Selon lui, aujourd'hui certaines forces trahissent, se rassemblant autour du premier président Lévon Ter-Petrosian, ont scindé la nation. Ces forces, selon H.

Baboukhanian, considèrent qu'ils sont la vraie opposition, et cela est



Ara Sahakian

" une manifestation de fascisme ". Il a également exprimé du mécontentement en rapport avec le fait que certains jeunes gens, participant du Mouvement national, ont formé des " listes noires " des personnes indésirables dans l'Internet où son nom est également indiqué.

Selon Ara Sahakian, ancien vice-président de l'Assemblée nationale, il n'est pas secret que ce troisième pôle se forme pour mener une lutte en particulier contre Lévon Ter-Petrosian. " Il est clair que si quelqu'un se nomme patriote, donc il doit considérer comme traître l'autre personne ", a-t-il dit. Selon A. Sahakian, il est regrettable que le président de l'UCDA Khossrov Haroutiunian, qui n'a été que directeur de la fabrique de confection, aujourd'hui il a une réputation du patriote, bien que le grand scientifique, le docteur de la philologie, le premier président Lévon Ter-Petrosian soit considéré comme traître ".

Est-ce qu'on aura un système de maintien de l'ordre indépendant ?

Début à la page 1

manifestement qu'il présente ces actions comme résultat de ses efforts. C'est-à-dire, les organismes de recherche, le parquet et même les cours ne libèrent pas ces personnes. " Ces démarches et efforts continueront ", dit le président de la République, n'apercevant pas qu'il parle de la part des corps d'Etat dont il n'a pas tout simplement le droit de diriger les actions. Il n'est un rien devant ce que Serge Sargsian a peut-être pour la première fois dit que l'émission télé aussi (" par toutes les chaînes de télévision ") est dirigée de son siège.

Bien, admettons que ce discours est prévu pour un auditoire spécifique à un certain moment spécifique, et le président et ses aides n'ont pas été tellement sévères dans sa préparation. Ici il est nécessaire de citer un autre texte. Le 24 juillet, dans le communiqué officiel concernant la rencontre de Serge Sargsian avec Lluís Maria de Puig, président de l'Assemblée Parlementaire du Conseil de l'Europe on lit :

" Le président Sargsian a exclu que quelqu'un peut être condamné sans inculpation et des épreuves bien fondées ".

Mais pourquoi il en est tant convaincu ? Les organismes de recherche qui sont actuellement indépendants, le parquet qui est plus indépendant (le procureur est

nommé par l'Assemblée nationale pour une durée de six ans, sans le droit de destitution) et les cours qui sont plus indépendants de toutes les impulsions externes participent dans le processus de l'accusation, n'est-ce pas ? Pourquoi le président est-il convaincu que l'un de ces corps, par exemple, ne commettra pas de fautes desquelles nul citoyen n'est pas garanti ? Serge Sargsian n'est pas tout simplement convaincu, " il l'exclut ". Il est évident que ce mot ne peut être écrit qu'en cas où le président sait que tous les corps mentionnés agissent seulement par son indication.

Et tous ces mots ont été dit au haut fonctionnaire qui était venu pour exprimer son inquiétude sur la situation de la démocratie en Arménie. Il est difficile de le commenter ...

Il découle de ce qui précède : malgré toutes déclarations (par exemple, à l'occasion des jubilés du Parquet et de la Cour de cassation), l'objectif du renforcement de l'indépendance des corps de maintien de l'ordre n'est pas peut être à l'ordre du jour du président Serge Sargsian (au moins à ce moment). Et cela met un point d'interrogation sur le développement de la démocratie, y compris sur les projets d'anticorruption très attendus et claironnés.

Ara Papian : Après la précision des frontières les problèmes de la sécurité et du déblocus seront résolus

Par Hasmik Hakobian

Une discussion par le thème "Le problème des frontières de la RA selon le droit international" a été organisée le 29 juillet sur l'initiative du Centre arménien des recherches stratégiques et nationales.

Selon Ara Papian, dirigeant du centre des études sociologiques Modus Vivendi, il est nécessaire de préciser les frontières d'Arménie, en raison du quoi les problèmes de la sécurité et du déblocus surgis devant l'Arménie seront résolus, ainsi que de nouvelles possibilités du règlement du conflit du Haut-Karabagh seront créées.

A. Papian a indiqué qu'il s'agit de la précision des frontières arméno - turques, arméno - azerbaïdjanaises et arméno - géorgiennes. Selon lui, en février 1920 la frontière arméno - turque a été pré-

cisée lors du congrès de Paris. Cependant en raison que l'Arménie n'a pas été sujet du droit international, elle n'a pas été réalisée en réalité. A. Papian a indiqué que la frontière de facto d'aujourd'hui a



été créé suite à l'accord de cessez-le-feu signé entre les kémalistes et les bolcheviks. La frontière qui a été internationalement affirmée est celle tracée par le 28e président des Etats-Unis Woodrow Wilson, qui passe par les provinces de Van, de

Bitlis, d'Erzeroum et de Trabzon de l'Empire Ottomane.

Selon A. Papian, bien que les frontières de l'Arménie avec l'Azerbaïdjan et la Géorgie n'aient pas été précisées par un rapport spécial au congrès, mais le principe, selon lequel la frontière devait être notée, a été affirmé. En particulier, tous les territoires peuplés par les Arméniens devaient être transférés à l'Arménie, ceux des Géorgiens à la Géorgie et des Tatars à l'Azerbaïdjan. Ici il devient évident que non seulement la République du Haut-Karabagh, mais aussi une partie du Karabagh de champ est de jure un territoire arménien. Donc, selon A. Papian, les Azerbaïdjanais ne peuvent pas certifier que les Arméniens n'ont pas résidé dans ces territoires. Il a également ajouté que tout problème interétatique doit être résolu basé sur le droit international.

Une activation des forces armées azerbaïdjanaises est observée dans la ligne de contact

Une activation des forces armées azerbaïdjanaises est observée dans la ligne de contact en raison de laquelle des cas de la violation du régime du cessez-le-feu ont été enregistrés.

Selon le communiqué du service de presse du ministère de la Défense de la RHK, le matin du 29 juillet et pendant toute la journée les gardiens de la position de l'adversaire ont tiré des armes et des mitrailleuses de petit calibre par la directions des positions de Karabagh disloquées à la frontière sud-est, nord-est et de

nord. Après les activités équivalentes prises par les forces arméniennes l'adversaire a cessé le feu.

Il a été noté qu'en raison de la violation du cessez-le-feu, l'Armée de la Défense de la RHK n'a pas subi des pertes.

Le certificat du MAE de la RHK : le conflit du Haut-Karabagh a émergé en 1991 où en réponse à la demande de l'autodétermination de la population du HK, les autorités azerbaïdjanaises ont essayé de résoudre le problème en réalisant des épura-

tions ethniques sous le voile de la réalisation d'un régime de passeport par les forces de la sécurité soviétique et par la voix de commencer des activités stratégiques. Cela a abouti à mille victimes et aux pertes matérielles considérables. Un cessez-le-feu a été signé en 1994. Actuellement les négociations autour du règlement du problème sont menées à l'intermédiaire des coprésidents (Russie, Etats-Unis et France) du groupe de Minsk de l'OSCE basé sur les propositions madriennes présentées en novembre 2007.

Parti "Jarangoutiun " : Les autorités exercent une pression sur le processus juridique

Participant à plusieurs procédures judiciaires sur le cas des personnes arrêtées par des motifs politiques, les membres de la fraction Jarangoutiun (Héritage) de l'Assemblée nationale de la RA ont enregistré beaucoup de violations, qui, selon eux, dans le sens de procès mettent en doute l'équité du processus juridique : attribution de petits halls, appui de l'accusation par l'instruction de la police, négligence des témoignages par la cour, etc. Cependant, ce qui se déroule récemment, selon la déclaration du 30 juillet de la fraction, n'entre pas dans aucune logique.

" Avec une violation évidente de la loi les instructeurs juridiques ont interdit à la députée de l'AN Zarouhi Postandjian de participer à la procédure judiciaire de Karen Tarkhanian. Pendant la procédure judiciaire de Smbat Ayyvazian il a été non seulement forcé de la tenir dans un des plus petits halls de la Cour générale de juridiction des communes de Kentron et de Nork-Marach d'Erévan, mais également des policiers ont été apportés à la cour au préalable, qui occupent la plupart des sièges dans le hall. En fait, des dizaines de parents et d'amis de Smbat Ayyvazian restent

hors du hall ", est écrit dans la déclaration. Selon les députés, les autorités arméniennes exercent une pression sur le processus juridique.

C'est la manifestation de la "terreur noire" dans les processus juridiques formée et menée en Arménie. Donc, l'indépendance du pouvoir juridique, le processus ouvert des auditions et le droit de la publicité de l'enquête juridique stipulés par la Constitution de la RA sont évidemment foulés aux pieds avec ces actions ", déclarent les membres de la fraction "Jarangoutiun".

L'avenir du Caucase est l'intégration aux structures européennes

Par Narée Grigorian

A la différence de l'Arménie et de l'Azerbaïdjanais, la Géorgie, en outre le vecteur d'ouest, n'a pas d'autre voie de la réalisation de la politique extérieure ", a déclaré le politologue Soso Tsiskarichvili, lors du pont télévisé Erévan-Tbilisi, organisé par l'Agence d'information internationale " Novosti-Armenia ". Selon le politologue géorgien, dans les relations avec la Russie la Géorgie s'est brûlée à maintes reprises, et actuellement, quand la Géorgie aspire à adhérer l'OTAN, c'est le souhait du peuple géorgien et non pas le gré de ses

autorités.

Armen Achotian, membre du conseil du Parti Républicain d'Arménie, a indiqué que l'Arménie respecte le choix du peuple géorgien. " Cependant, en même temps, il est important, qu'indépendamment au fait dans quelles structures internationales nous sommes introduits, de pouvoir jouer dans notre région nos propres jeux et non pas ceux d'autrui ", a dit A. Achotian.

Le politologue Gia Khoukhachvili a partagé l'opinion du membre du PRA, notant que les Arméniens et les Géorgiens doivent établir leur relations,

indépendamment à la circonstance d'être introduite dans les structures internationales. Selon lui, l'entrée de la Géorgie dans l'OTAN, n'influencera pas négativement sur les liens arméno-géorgiens car l'avenir du Caucase est l'intégration aux structures européennes ". Tout en évoquant la construction de la voie ferrée, G. Khoukhachvili a mentionné que sur la carte on voit comment cette voie ferrée fait le tour de l'Arménie, et ce n'est pas une vue tellement esthétique ". Cependant, en tout cas, selon lui, la Géorgie fera tout son possible pour que l'Arménie ne soit pas sujette au blocus.

17 sociétés souhaitent participer au concours de la sélection du troisième opérateur de la communication mobile d'Arménie

17 sociétés telles que France Telecom (France), CEO Blackrock Communications (Irlande), V-Tel (Jordanie), GEO (Angleterre), M&A Tele2 AB (Suède), Knightsbridge International Telecommunications Holding (Autriche), Aetos Consulting Limited (Angleterre), Kalba International (Egypte), AAA Capital GmbH (Allemagne), Auroratel (Russie), PJ Engineering

(Finlande), Eventis Telecom (Russie), EEC group (Egypte), MMC Group (Espagne), Samsson group (Allemagne), Salem agencies and services co. (SAS) et JGAG, souhaitent participer au concours annoncé pour recevoir une licence d'activité du troisième opérateur de la communication mobile et une autorisation de l'utilisation des radiofréquences.

Comme Sousanna Tonoyan,

secrétaire de presse du Ministère du Transport et des Communication de la RA a annoncé, au cours de 40 jours la commission de concours va rendre public les noms des sociétés qui ont passé la phase de préqualification. Ensuite dans un délai de 40 jours lesdites sociétés vont présenter des demandes - propositions. Le nom du troisième opérateur sera annoncé en décembre.

Le forum des unions arméniennes de l'Europe prévoit de diriger 50+50 millions de dollars vers l'Arménie

Par Samvel Sargsian

Achot Grigorian, président du Forum des unions arméniennes de l'Europe (FUAE) a fait une déclaration avec laquelle il se joint aux efforts unis de tous les Arméniens visant au développement et au renforcement de l'Etat d'Arménie et il répond à l'appel du président arménien Serge Sargsian fait récemment, tout en exprimant sa bonne volonté de manifester une assistance concrète à l'Arménie.

" Il est temps que les

Arméniens dans tout le monde entier sentent toute la force de leur unité et de porter leur secours au développement de l'Arménie ", est écrit dans la déclaration adoptée par la présidence du FUAE.

Le président du Forum des unions arméniennes de l'Europe Achot Grigorian a pris une décision d'organiser un investissement d'un montant total de 50 millions de dollars pendant les deux prochaines années par la voie de la réalisation du projet de crédit d'export de la Slovaquie.

Encore 50 millions de dollars seront dirigés vers l'Arménie des moyens des individus et des organisations qui adhèrent le FUAE.

" Notre force et dans notre unité ": cette formule est le garant de la puissance réelle de notre patrie, et l'initiative du président arménien de l'unification du potentiel de tous les Arméniens est la première démarche vers l'Arménie à laquelle nous avons rêvée ", est écrit dans la déclaration de A. Grigorian.

Pose de la première pierre d'une centrale électrique à Erévan

Par Samvel Sargsian

La cérémonie de la pose de la première pierre de la Centrale électrique par le cycle de vapeur et de gaz combiné d'Erévan a eu lieu le 30 juillet avec la participation du président arménien Serge Sargsian, Armen Movsisian, ministre de l'Energie et des Ressources naturelles de la RA, Qyuung Ly, ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de l'Arménie, des fonctionnaires des sociétés "LTD" et "Mitsui", "TEPCO" et "Centrale thermique d'Erévan" ainsi que des membres du gouvernement arménien y ont participé.

La fin de la construction de la centrale électrique et son exploitation sont prévues au 30 avril 2010.



Selon l'accord signé entre le gouvernement arménien et la Banque de la coopération internationale du Japon en 2005, un prêt à long terme d'un montant total de 26 milliards 409 millions de yens (environ 9,45

milliards de drams ou 31,4 millions de dollars) a été accordé dans l'objectif de réaliser le projet de la construction de la centrale électrique.

La puissance générale de la centrale électrique fera 271,7 MW et la puissance électrique composera 242 MW. Comparé aux centrales thermiques qui fonctionnent en Arménie, la nouvelle centrale électrique dépensera moins de 2 à 2,3 fois de gaz naturel, l'échappement des oxydes de l'azote fera moins de 9 fois, 3,6 fois moins d'eau sera utilisée. La gestion de la centrale électrique (exploitation, embrayage au réseau, chargement et arrêt) sera entièrement automatisée. 100 spécialistes travailleront à l'usine qui seront recyclés dans les sociétés

"Alstom", "Fuji" et "SEC". Ces dernières sont les fournisseurs des équipements de la centrale électrique.

Arménie par chiffres

Par Samvel Sargsian

Une inflation de 2,2% des denrées alimentaires a été enregistrée en Arménie en juillet 2008 comparé au décembre 2007, tandis qu'une chute des prix de 4,8% a été enregistrée comparé au juin 2008. Dans 8 de 13 groupes des denrées alimentaires observés une chute de 31,2-0,2% a été enregistrée en juillet 2008 comparé à juin, dans les autres 5 groupes des denrées alimentaires une inflation de 0,1-1,3% a été enregistrée.

Dans le marché des denrées

non-alimentaires d'Arménie sur l'inflation de 0,7% a distinctement influencé l'inflation de 3,1% et 1,2% respectivement du pétrole et du carburant de diesel.

Une inflation de 0,2-3,3% du combustible, des meubles, du textile, des chaussures, des objets usuels électrotechniques, des fournitures de bureau, des marchandises d'horticulture, des matériaux de construction, des ustensiles de cuisine et des marchandises de joaillerie, a été enregistrée en juillet 2008 comparé au juin.

Pendant un an le prix du pétrole

en Arménie a augmenté de 20,5%, celui du carburant de diesel a augmenté de 49,7%.

Les prix des services ont augmenté de 0,4%.

Le taux de change du dram arménien par rapport au dollar US a diminué de 10,6% : en 2008 le taux de change moyen du dram arménien par rapport au dollar US a fait 302,47 drams, ce qui est inférieur de 10,6% de l'indice correspondant du juillet de l'année précédente (338,38 dram).

L'augmentation de 4,5% des prix à la consommation a été suivi

"Ani-Tour"



L'Agence de Voyage organise des tours de 7 à 9 jours en Arménie historique

Pour information, contactez (091) 203-206 ou (094) 203-206, écrivez-nous par info@anitour.org ou bien visitez-nous à Erévan, rue Isahakian 28, chambre No 20

Ne manquez pas cette opportunité exclusive et réalisez vos rêves.

Aucun Français n'est seul à l'étranger

Inscrivez-vous à l'Union des Français d'ARMENIE!

Votez pour nos sénateurs!
Nombreux avantages-conseils, assurances maladie!



BP 7 - EREVAN 0010
Email: contact@ufe-am.com
Tél: 091 512606 - 093 630621
www.ufe-am.com

A YEREVAN-CENTRE

APPARTEMENTS-RESIDENCE YEZEQUELIAN

Prix à la semaine
Studio- 250 Euros

Appartement - 300 Euros

DANS LE PARC DE L'HOTEL CONGRESS
YEREVAN: 3749-3-672452 et 3749-1-739191

e-mail: yezeguelian@aol.com

Fax: 010-542-518

BUREAU A PARIS

34 A. Champs-Élysées
Tél: 01-43-59-65-19

Une conférence arméno-française sur la sécurité juridique des investissements aura lieu en Arménie

Une conférence intitulée " Le droit au service du développement économique : la sécurité juridique des investissements en Arménie " avec la participation du Conseil National des Barreaux de France, sera tenue à Erévan, les 2, 3 et 4 octobre 2008. Tigran Sargssian, premier ministre de la RA, Serge Smessow, Ambassadeur de France en Arménie, Guevorg Daniélian, Ministre de la Justice, Nersès Yeritsian, Ministre de l'Economie, Michel Bénichou, Président d'honneur du Conseil national des barreaux, Président

du programme d'action sectoriel d'aide à l'exportation des métiers du droit, participeront à la conférence.

Plus de 70 juristes français participeront à cette conférence et l'ensemble des 700 avocats d'Arménie sont conviés à participer sous la direction de leur Bâtonnier Rouben SAHAKYAN. Le cocktail de clôture sera offert par la section Arménie de "L'UNION DES FRANÇAIS DE L'ETRANGER" présidée par Mr Raymond Yezeguelian.

de la diminution de 0,5% du taux de change du dram arménien par rapport au dollar US en juillet 2008 comparé au décembre 2007. Une tendance pareille a été enregistrée pendant la même période de l'année précédente : parallèlement à l'augmentation de 0,6% des prix à la consommation, une diminution de 7,2% du taux d'échange du dram arménien a été enregistré dans la république.

Selon les données du Service de la statistique nationale de la RA, une diminution de 2,2% et 0,9% respectivement des prix et du taux de change du dram arménien par rapport au dollar US a été enregistrée dans les marchés de consommation et de valeur de la république.

En Arménie l'inflation de 12 ans des prix à la consommation a fait 10,7%.

Élection de novembre : récompenser les amis, punir les ennemis au Congrès



De Harut Sassounian
Publié par The California Courier
Éditorial de Sassounian du 31 juillet 2008

En octobre dernier, lorsque le Comité des Affaires étrangères de la Chambre a adopté la résolution sur le génocide arménien par un vote de 27 voix pour et 21 contre, il est bien naturel que les Arméniens aient été transportés de joie.

Ils venaient ainsi de mettre en échec les forces combinées de l'Administration Bush et du gouvernement turc ainsi que ses lobbyistes à Washington, grassement rémunérés.

On peut féliciter les Arméniens américains pour cette réussite importante, mais ils semblent avoir négligé le fait que 21 membres du Congrès ont déclaré publiquement prendre partie pour le régime négationniste d'Ankara, en s'opposant à la résolution sur le génocide arménien.

Imaginez un instant ce qu'il serait advenu si cette résolution avait concerné l'Holocauste et qu'un seul membre du Congrès ait voté contre ! C'est avec raison que ce législateur aurait été condamné par toute la nation. On l'aurait poussé à démissionner ou l'on n'aurait pas renouvelé son mandat lors de l'élection suivante ! Il est tout simplement stupéfiant de constater que 21 membres du Congrès votent contre le génocide arménien et que pas un seul murmure de la communauté arménienne ne se fasse entendre, et que pas une action contre eux ne soit entreprise.

Malgré tout, les Arméniens peuvent encore agir contre ces législateurs, en faisant des dons et en votant pour les candidats qui leur feront face lors des élections du 4 novembre. Voici les noms des membres du Comité des Affaires étrangères de la Chambre qui ont voté contre la résolution sur le

génocide arménien le 10 octobre 2007 :

Gresham Barrett (R-SC), Roy Blunt (R-MO), John Boozman (R-AR), Dan Burton (R-IN), Russ Carnahan (D-MO), Jeff Flake (R-AZ), Jeff Fortenberry (R-NE), Ruben Hinojosa (D-TX), Bob Inglis (R-SC), Connie Mack (R-FL), Gregory Meeks (D-NY), Brad Miller (D-NC), Mike Pence (R-IN), Ted Poe (R-TX), Illeana Ros-Lehtinen (R-FL), David Scott (D-GA), Adam Smith (D-WA), John Tanner (D-TN), et Robert Wexler (D-FL). Luis Fortuno (R-PR) et Thomas Tancredo (R-CO) ne se représentent pas.

On devrait également s'opposer à la réélection d'un autre groupe de membres de la Chambre, groupe constitué par ceux qui, à l'origine, avaient soutenu la résolution sur le génocide arménien, et qui par la suite, sous la pression de l'Administration Bush et des lobbyistes pro turcs, ont retiré leurs noms de la liste des co-sponsors :

Marion Berry (D-AR), Sanford Bishop, Jr. (D-GA), Dan Boren (D-OK), Allen Boyd (D-FL), Russ Carnahan (D-MO), Henry Cuellar (D-TX), Elijah Cummings (D-MD), Lincoln Davis (D-TN), Phil English (R-PA), Wally Herger (R-CA), Tim Holden (D-PA), Henry C. "Hank" Johnson, Jr. (D-GA), Carolyn Kilpatrick (D-MI), John R. "Randy" Kuhl, Jr. (R-NY), Doug Lamborn (R-CO), Rick Larsen (D-WA), Harry Mitchell (D-AZ), Dennis Moore (D-KS), Mike Ross (D-AR), David Scott (D-GA) et John Shimkus (R-IL).

Trois autres membres ne se représentent pas. On devrait également s'opposer à un autre membre de ce groupe, le candidat sénatorial, Roger Wicker (R-MS), qui a été nommé par le Sénat.

Le troisième groupe à combattre lors des prochaines élections consiste en cinq membres de la Chambre qui ont fait des efforts personnels pour contrer la résolution sur le génocide arménien. Ils ont donné une conférence de presse

en octobre dernier appelant la présidente Nancy Pelosi à ne pas porter cette résolution devant le Congrès. Voici leurs noms : le Président du sous-comité des finances de la Défense John Murtha (D-PA), Alcee Hastings (D-FL), John Tanner (D-TN), Robert Wexler, D-FL) et Steve Cohen (D-TN).

L'ANCA travaille activement à la défaite du sénateur Cohen aux élections primaires du 7 août et au succès du candidat démocrate qui lui fait face, Nikki Tinker, un défenseur des questions arméniennes. Cohen s'est récemment



vanté que l'une "des plus belles réussites du Congrès" avait été de s'opposer à la résolution sur le génocide arménien. Si Cohen perd le 7 août, cela enverra un message fort à tous les autres membres de la Chambre, savoir qu'eux aussi peuvent être pris pour cible et perdre, s'ils s'opposent à la résolution arménienne ! L'ANC-PAC a contribué à hauteur de 5000 dollars à la campagne de Tinker et 23 000 dollars de fonds supplémentaires ont été récoltés en ligne, dons de 300 Arméniens américains. Il reste peu de temps avant les primaires du 7 août. Pour contribuer à la campagne de Tinker, cliquez sur le lien :

<http://www.actblue.com/page/armeniensfornikki>.

De plus, je voudrais attirer l'attention spécialement sur les sénatrices suivantes :

Jane Harman (D-CA) est un cas unique. Tout en laissant son nom sur la liste des co-sponsors de la résolution sur le génocide arménien, elle a écrit une lettre secrète à la présidente Nancy Pelosi, lui demandant de ne pas soumettre la résolution à un vote. Les Arméniens américains devraient faire tout leur possible pour empêcher la réélection de cette sénatrice malhonnête. Un autre membre qui devrait être visé pour la faire perdre aux élections est Virginia Foxx (R-NC), une négationniste du génocide et une voix pro-turque importante à la Chambre des Représentants, qui se réfère constamment dans ses commentaires à son gendre turc, Mustafa Ozdemir.

Dans l'Ohio, le candidat indépendant David Krikorian tente de désarçonner le candidat républicain sortant, Jean Schmidt, qui a obtenu le soutien des Turcs américains dans tout le pays en raison de son opposition à la résolution sur le génocide. Il faut faire d'une pierre deux coups : aider à l'élection d'un jeune Arménien américain énergique au Congrès, tout en mettant en échec un candidat sortant négationniste. Pour contribuer, cliquez sur :

<http://www.KrikorianforCongress.com>

Si Krikorian était élu, il rejoindrait les deux autres membres Arméniens américains du Congrès : Anna Eshoo (D-CA) et Jackie Speier (D-CA) qui méritent entièrement le soutien de tous les Arméniens américains pour leur campagne électorale.

Joe Knollenberg (R-MI), le coprésident du Caucus pour les questions arméniennes au Congrès, est depuis 16 ans un fervent supporter de la communauté arménienne. Le Parti Démocrate le prend comme cible pour qu'il soit battu. Nous

devrions faire tout ce qui est en notre pouvoir pour sauver son siège. Le sénateur Knollenberg se rendra à Los Angeles à la fin du mois d'août pour lever les fonds tellement nécessaires à sa réélection. J'ai proposé que le plus grand nombre possible d'Arméniens, peu importe leur tendance politique, fassent des dons et contribuent à sa campagne. Les Arméniens devraient également soutenir l'autre co-président du Caucus arménien, Frank Pallone (D-NJ) ainsi que de nombreux sponsors de la résolution sur le génocide arménien : Adam Schiff (D CA), George Radanovich (R-CA), Brad Sherman (D-CA) et Thaddeus McCotter (R-MI). Les Arméniens et leurs amis devraient offrir leur soutien indéfectible à la Présidente Pelosi (D-CA), qui représente la force motrice de la résolution sur le génocide.

Des actions concrètes pourraient être entreprises par les Arméniens américains à l'encontre des membres du Congrès qui se sont opposés à la résolution sur le génocide arménien : manifester devant leurs bureaux, protester auprès de leurs collecteurs de fonds et lors de leurs conférences de presse, écrire des articles critiques, faire passer des annonces négatives les concernant, et soutenir leurs adversaires pour l'élection à venir.

On comprend que les candidats sortants ont de fortes chances d'être réélus ; si la communauté arménienne réussissait à mettre en échec ne serait-ce qu'un seul membre anti-arménien du Congrès, le message résonnerait haut et clair dans les salles du Congrès : les négationnistes du génocide arménien risquent de perdre leur place. Nous devons faire un exemple avec au moins un de ces misérables politiciens, pour que les autres n'osent pas nier le génocide, sachant qu'ils le paieront cher.

©Traduction C.Gardon pour le Collectif VAN - 31 juillet 2008 - 18:55
- <http://www.collectifvan.org>

La première délégation olympique d'Arménie est partie pour Pékin

Par Natella Hovassapian

Le 31 juillet la première délégation olympique d'Arménie est partie pour Pékin (capitale de la Chine). La délégation est composée des représentants de judo et de tir et de leurs entraîneurs. Les autres participants partiront les 1er, 2, 4, 5 et 7 août.

La délégation arménienne est dirigée par Gagik Tsaroukian, président du Comité olympique national d'Arménie. Le vice-président du CONA Dérénik Gabriélian est l'envoyé spécial. Armen Grigorian, ministre du Sport et des affaires de la Jeunesse de la RA, secrétaire général du CONA, des dirigeants de divers départements sportifs, des médecins et des correspondants sont parmi la délégation.

Albert Azarian, trois fois champion olympique et le meilleur sportif du XX siècle d'Arménie,

sera le porte-drapeau d'Arménie lors de la cérémonie d'ouverture des Jeux.

Le président arménien Serge



Sargsian a adressé un message aux olympiques arméniens. Il suivra personnellement à Pékin leurs manifestations.

Du 8 au 24 août, dans les 29e jeux olympiques d'été à Pékin 25

sportifs arméniens représenteront 8 sports : haltérophilie, Hripsimée Khourchoudian (75 kg), Tigran G. Martirosian (69 kg), Gévorg Davtian (77 kg), Ara Khatchatrian (77 kg), Tigran V. Martirosian (85 kg), Edgar Gévorgian (85 kg) ; boxe, Hovhannes Daniélian (48 kg), Hratchik Djavakhian (60 kg), Edouard Hambarduoumian (64 kg), Andranik Hakobian (75 kg) ; lutte libre, Martin Berberian (60 kg), Souren Markossian (66 kg), Haroutiun Yénokian (84 kg) ; lutte gréco-romaine, Roman Amoyan (55 kg), karen Mnatsakaniaian (60 kg), Arman Adikian (66 kg), Arsen Djalfalakian (74 kg), Denis Forov (84 kg), Youri Patrikév (120 kg) ; judo, Hovhannes Davtian (60 kg), Armen Nazarian (66 kg), athlétisme, Mélik Djanoyan (lanceur de javelot), Ani Khatchikian (coureur), Michael Koloyan (natation) et Norayr Bakhtamian (tir).

La candidature de Marie L. Yovanovitch au poste de l'ambassadrice des Etats-Unis en Arménie est confirmée

Début à la page 1

Unis dans la question du génocide", et a exprimé sa déception approfondie envers la politique du corps administratif, disant que "Yovanovitch ne peut pas encore employer le mot génocide".

En répondant au sénateur Boxer, le sénateur Menendes a présenté en détail la série des questions qu'il avait adressé lors des auditions de la question de la confirmation de la candidate de l'ambassadrice et a exprimé sa préoccupation sur l'inaptitude de Yovanovitch d'exprimer son point de vue concernant le Génocide arménien ainsi que sur la politique

échouée du corps administratif concernant ce problème. Menendes a également mentionné l'absurdité de la position du corps administratif : chaque année ils envoient l'ambassadeur à honorer la mémoire des victimes du Génocide arménien dans le complexe commémoratif Tsitsernakaberd, mais il n'adoptent pas le fait.

Le sénateur Ben Carden a également consenti que la politique du corps administratif est inutile. Il a également rappelé la conclusion du Centre international pour la Justice transitionnelle, selon lequel les événements du 1915 étaient vraiment du génocide.

Offre d'emploi

Noyan Tapan cherche des jeunes spécialistes pour les emplois vacants suivants :

- Responsable de vente
- Responsables de marke-ting
- Directeur de l'hébdomadaire
- Agent publicitaire

La formation professionnelle est obligatoire. Le recrutement s'effectue par concours.



Directeur Général: Tigran Haroutiunian
Rédacteur en chef: Haroutiun Khachatrian
Traductrice: Nona Petrossian
Directeur de Publication: Marina Haroutiunyan
Mise en Forme: Hayk Hovhannissian

Editeur: Noyan Tapan SARR
N°28 Rue Isahakian, Erevan, 0009
République d'Arménie
Date et N° de Régistre:
15.12.1995; 273.110.00512
Tirage: 1000 copies
Tel:(37410) 56-59-65, Fax:(37410) 52-43-18
E-mail: contact@nt.am
URL: www.nt.am

L'édition Française de Noyan Tapan L'essentiel est sponsorisée par Mr. Raymond Yézéguelian.